

# ANEXO



CESAR LOPES



## **LIAS CUESTIONARIO**

El cuestionario que se presenta a continuación es el que, en principio, se empleó en cada una de las capitales encuestadas, tanto en Hispanoamérica como en España. Sin embargo, es menester aclarar que en algunas capitales las personas investigadoras realizaron enmiendas y adaptaciones por cuenta propia, según los intereses y las inquietudes de cada investigador para su país.

En todo caso, para efectos de la presente investigación, se trató de seguir un cuestionario uniforme, como es el que se presenta a continuación.

## INICIO. Saludo y pregunta.

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
[ ] Sí (pasar a la pregunta 3). [ ] No (pasar a la pregunta 2).
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí?  
- Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista. \_\_\_\_\_ años.
3. ¿De dónde son sus papás/padres?  
Madre \_\_\_\_\_  
Padre \_\_\_\_\_
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido?  
\_\_\_\_\_
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
\_\_\_\_\_

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? \_\_\_\_\_
7. ¿Qué/Cuáles tres regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted? (Mínimo una respuesta es obligatoria).
  1. \_\_\_\_\_
  2. \_\_\_\_\_
  3. \_\_\_\_\_7.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
8. ¿En qué/cuáles tres regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano? (Mínimo una respuesta es obligatoria).
  1. \_\_\_\_\_
  2. \_\_\_\_\_
  3. \_\_\_\_\_8.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

9. ¿En qué/cuáles tres regiones/zonas/lugares del país considera usted que hablan “mejor”? (*Mínimo una respuesta es obligatoria*).

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

9.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

10. ¿Qué/Cuáles tres regiones/zonas/lugares del país siente que hablan diferente a usted? (*Mínimo una respuesta es obligatoria*).

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

10.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

11. ¿En qué/cuáles tres regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano? (*Mínimo una respuesta es obligatoria*).

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

11.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

12. ¿En qué/cuáles tres regiones/zonas/lugares del país considera usted que hablan “peor”? (*Mínimo una respuesta es obligatoria*).

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

12.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

## SEGUNDA PARTE

13. ¿Qué entiende usted por hablar “correctamente”? *Pedir ejemplos si no los da.*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

13.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 14.** Diga/Mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

---

14.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 15.** Diga/mencione un país donde se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

---

15.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 16.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

---

16.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

---

17.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

---

18.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

---

19.1 ¿Porqué? \_\_\_\_\_

- 20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano de otro país?

---

---

---

---

- 21.** ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?  
 Sí.  No.  No responde.

21.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

- 22.** Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

22.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

- 23.** Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

23.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

- 24.** ¿Qué importancia tiene para usted hablar “correctamente”?

Muy importante.  Importante.  
 Poco importante.  Sin importancia.

24.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

- 25.** ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy importante.  Importante.  
 Poco importante.  Sin importancia.

- 26.** Diga, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:

1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

- 27.** ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a / profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

Sí.  No.

27.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

## TERCERA PARTE

### Sección A.

**28.** ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?

	País		País
<b>28.1</b> Cariño		<b>28.7</b> Bajos recursos económicos	
<b>28.2</b> Enfado/enojo		<b>28.8</b> Altos recursos económicos	
<b>28.3</b> Tecnología		<b>28.9</b> Confianza en el trato	
<b>28.4</b> Elegancia		<b>28.10</b> Respeto	
<b>28.5</b> Vulgaridad		<b>28.11</b> Autoridad	
<b>28.6</b> Sentido del humor		<b>28.12</b> Otra/s característica/s que se asocie/n a algún país...	

### Sección B (control).

**29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

## Sección C.

31. Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está: *muy de acuerdo*, *de acuerdo*, *en desacuerdo* y *muy en desacuerdo* o *indiferente* con la siguiente frase: “*Me agrada la manera de hablar en* (mencionar el nombre del país)”.

País	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	Indiferente	No la conoce	No responde
1	Argentina						
2	Belice						
3	Bolivia						
4	Chile						
5	Colombia						
6	Costa Rica						
7	Cuba						
8	Ecuador						
9	El Salvador						
10	España						
11	EE. UU.						
12	Guatemala						
13	Honduras						
14	México						
15	Nicaragua						
16	Panamá						
17	Paraguay						
18	Perú						
19	Puerto Rico						
20	República Dominicana						
21	Uruguay						
22	Venezuela						



